



FranceAgriMer

ÉTABLISSEMENT NATIONAL  
DES PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET DE LA MER

**Unité Restitutions / Produits transformés /  
Certificats**

12 rue Henri Rol Tanguy  
TSA 20002  
93555 MONTREUIL SOUS Bois Cedex

Montreuil, le 07 septembre 2012

Dossier suivi par :  
Virginie BOUVARD / Bernard BAGUET  
Tél : 01 73 30 30 80 / 20 11  
[virginie.bouvard@franceagrimer.fr](mailto:virginie.bouvard@franceagrimer.fr)  
[bernard.baguet@franceagrimer.fr](mailto:bernard.baguet@franceagrimer.fr)

**NOTE AUX OPERATEURS n° 19 / 2012**

**THEME: PREUVE D'ARRIVEE A DESTINATION**

**Objet: modèle de preuve d'arrivée à destination en République de Corée (Corée du Sud).**

**Pièces jointes:** modèle de document douanier coréen, et de cachets douaniers de ce pays.

Références réglementaires:

Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole, et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur,

Règlement (CE) n° 612/2009 de la Commission du 07 juillet 2009 portant modalités communes d'application du régime des restitutions à l'exportation pour les produits agricoles.

Rappels liminaires:

Les modèles de documents douaniers d'importation peuvent à tout moment être modifiés selon l'évolution des procédures douanières dans les pays tiers concernés.

FranceAgriMer appelle l'attention des opérateurs sur le fait que les modèles présentés le sont à titre d'exemples sans constituer en l'état (notamment format, couleur, tampons, texture...) la preuve d'importation prévue à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n° 612/2009.

FranceAgriMer pourra être amené à demander des documents complémentaires ou à mener des enquêtes auprès des services économiques français dans les pays tiers sur tous les documents qui lui sont fournis.

Ci-joint, le modèle de document douanier prouvant l'importation définitive des marchandises et l'acquittement des droits et taxes en territoire de Corée du Sud conformément à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2009.

Il s'agit d'une **déclaration d'importation** ou d'un **certificat de déclaration d'importation de produit d'élevage**, validé alors par le **NVRQS (National Veterinary Research and Quarantine Service coréen)**.

Les importateurs doivent les montrer à la douane pour payer les taxes.

La mention «**UNI-PASS**», à côté du logo de la douane, en haut à gauche, prouve que le dossier a été enregistré et imprimé via le système électronique contrôlé par la douane coréenne.

Le cachet en bas n'est pas forcément celui de la douane, mais peut aussi être celui d'une agence agréée pour ce faire.

La Douane a en effet donné l'autorité de certifier les déclarations d'importation à des agences privées, et les activités de ces agences sont contrôlées via le système électronique des douanes, que ces agences doivent utiliser.

A coté du numéro de la déclaration, en bas du document, **U** veut dire qu'elle a été **certifiée par le système UNI-PASS**.

Parfois, la douane certifie aléatoirement les déclarations d'importation (produits devant passer des tests à l'importation par exemple).

Ce modèle de document doit contenir tous les éléments qui peuvent se rapporter aux marchandises exportées (description de la marchandise conforme à ce qui était indiqué sur la déclaration d'exportation, identité des moyens de transport, nombre de colis et poids brut et net des marchandises, etc...).

Il doit voir ses mentions confirmées par l'apposition de cachets originaux.

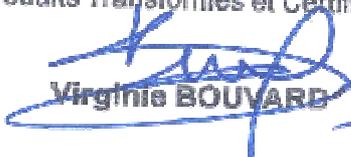
Ce document peut être produit en original, ou en copie certifiée conforme attestée de la manière prescrite par le règlement (CE) 612/2009, notamment:

- par la douane coréenne;
- par les consulats ou les ambassades de l'un des pays de l'Union européenne;
- FranceAgriMer.

La langue administrative officielle du pays est le coréen, même si l'anglais est d'usage dans le commerce de ce pays.

Une traduction de tous documents en langue coréenne par un traducteur-interprète assermenté (au)près d'une Cour d'Appel française sera exigée.

Pour le Directeur général et par délégation  
Le Chef de l'Unité Restitutions,  
Produits Transformés et Certificats

  
Virginie BOUVARD



# 수입 신고 필증

(갑지)

※처리기간 : 3일

① 신고번호 42980-11-040131U	② 신고일 2011/04/15	③ 세관.과 030-11	⑥ 입항일 2011/04/10	⑦ 전자인보이스제출번호
④ B/L(AWB)번호 MSCUL1172158	⑤ 화물관리번호 11MSCUT1094-0102	⑧ 반입일 2011/04/13	⑨ 징수형태 11	
⑩ 신고인 유신관세법인 이현상 ⑪ 수입자 (주)세우아이앤씨 (세우아이-1-94-1-01-1 A) ⑫ 납세의무자 (세우아이-1-94-1-01-1 / 220-81-33012) (주소) 경기 광주군 오포면 양벌리 765 (상호) (주)세우아이앤씨 (성명) 이현준 ⑬ 운송주선인 ⑭ 해외거래처 [REDACTED] (FR) / [REDACTED]	⑮ 통관계획 D 보세구역장치후 ⑯ 원산지증명서 유무 N ⑰ 신고구분 A 일반P/L신고 ⑱ 가격신고서 유무 Y ⑲ 거래구분 11 일반형태수입 ⑳ 국내도착항 KRPUS 부산항 ㉑ 운송형태 10-LC ㉒ 종류 K ⑳ 적출국 FR FRANCE ㉓ 선기명 MSC [REDACTED] PA ㉔ MASTER B/L 번호 MSCUL1172158 ㉕ 운수기관부호	⑲ 총중량 22,968 KG ⑳ 총포장갯수 870CT ㉑ 운송형태 10-LC	㉒ 운수기관부호	
⑲ 검사(반입)장소 03011391-110000625((주)부산소독보세창고)				
● 품명 · 규격 (란번호/총란수 : 001/001)				
⑳ 품명 DRIED EGG ALBUMEN ㉑ 거래품명 [REDACTED]	㉒ 상표 NO			
㉓ 모델·규격 BLANC D'OEUF POWDRE [REDACTED]	㉔ 성분 난백분 98% 구연산 2%	㉕ 수량 21,750KG	㉖ 단가 (EUR) 5.86	㉗ 금액 (EUR) 127,455
㉘ 세번부호 3502.11-0000	㉙ 순중량 21,750 KG	㉚ C/S 검사 S 청CS검사생략	㉛ 사후기관	
㉜ 과세가격(CIF) \$ 181,817 ₩ 199,806,105	㉝ 수량 21,750 KG	㉞ 검사변경	㉟ 원산지 FR-A-S-	㊱ 특수세액
㉡ 수입요건확인 (발급서류명) 13-IF-PO-11-04-0531-01 (수입축산물(사료등)검역증명서)				
㉣ 세종 관부	㉤ 세율(구분) 8.00(A) (가) 10.00(B) )	㉥ 감면율	㉦ 세액	㉧ 감면분납부호 21.579.059
<b>SPECIMEN</b>				
㉨ 결제금액 (인도조건·통화종류·금액·결제방법) CFR - EUR - 127,455 - TT				
㉩ 총과세가격 \$ 181,817 ₩ 199,806,105	㉪ 운임	㉫ 가산금액	㉬ 납부번호 C127-030-11-11-1-035268-6	㉭ 환율 1,567.6600
㉮ 세종 관세 개별소비세 교푼세 주세 교육세 농특세 부가세	㉯ 세액 15,984,480	㉺ 신고인기재란 업태 = 제조.도매.서비스 종목 = 인공감미료의 달러환율 = 1,098.9400	㉻ 세관기재란 -이 물품은 사후심사결과에 따라 적용세율이 변경 될 수 있습니다.	㉼ 부가가치세코드
부산경남본부세관 본				
㉽ 총세액합계 15,984,480	㉾ 담당자 유성규	㉿ 유성규 852021	㊰ 수리일자 2011/04/18	

본 수입신고필증은 수입통관사무처리에  
관한 고시 제 2-1-8호 규정에 의거 수입  
P/L신고에 의하여 수리된 것임

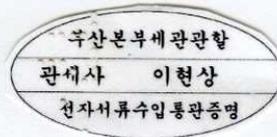
부산본부세관관할  
세사 이현상  
전자서류수입통관증명

\* 수입신고필증의 진위 여부는 관세청 통관포탈시스템(http://portal.customs.go.kr) 또는 수출입통관정보시스템(http://kcis.knet.co.kr)에 조회하여 확인하시기 바랍니다.  
\* 본 수입신고필증은 세관에서 형식적인 요건만을 심사한 것이므로 신고내용이 사실과 다른 때에는 신고인 또는 수입회주가 책임질 것임.

**Deux modèles de cachets douaniers coréens  
connus de FranceAgriMer:**



**Douanes de YONGDANG**



**Cachet  
d'un douanier  
du département  
de la douane  
centrale  
de BUSAN**